

# CHANTS DE FRANCE

(1<sup>re</sup> Série)

I

A mes fils Pierre et Guy

Joseph CANTELOUBE

## 1. Auprès de ma blonde

(Ronde d'Ile de France)

**CHANT** *Modéré* (♩=92=♩.)

**PIANO** *Modéré* (♩=92=♩.)

*chanté*

*p* *3*

*commencer doux*

Dans

*pp* *3* *3*

le jardin d'mon père, Les lauriers sont fleuris; — Dans le jardin d'mon

*5* *5*

The musical score is written for voice and piano. The vocal line is in G major and 3/4 time, with a tempo of 'Modéré' (♩=92=♩.). The piano accompaniment is in G major and 3/4 time, also marked 'Modéré'. The score consists of three systems. The first system shows the vocal line with a whole rest and the piano accompaniment with a piano (p) dynamic and a triplet of eighth notes. The second system continues the piano accompaniment with a pianissimo (pp) dynamic and triplet markings. The third system includes the vocal line with the lyrics 'le jardin d'mon père, Les lauriers sont fleuris; — Dans le jardin d'mon' and the piano accompaniment with quintuplet markings (5).

pè - re, Les lauriers sont fleu - ris. — Tous les oiseaux du ciel — Y

viennent fair' leur nid! — Au - près de ma blon - de Qu'il fait bon, fait

bon, fait bon! Au - près de ma blon - de Qu'il fait bon dor - mir!

La caill', la tour - te - rel - le Et aussi la per - drix; — La

caill', la tour. te . rel . le, Et aussi la per. drix — Et la jo. lie co. lom. be Qui

*molto arpeg.*

chante jour et nuit. — Au. près de ma blon. de, Qu'il fait bon, fait bon, fait bon!

Au. près de ma blon. de Qu'il fait bon dor. mir! *Rit. molto*

*Rit. molto*

*sfz*

*a Tempo*

Ell' chante pour les fil. les Qui n'ont pas de ma.

*a Tempo*

*p*

-ri! — Ell' chan-te pour les fil - les Qui n'ont pas de ma - ri! — Ell' *espres.* **Rall.**

chan-te pas pour moi — Car j'en ai un jo - li! — Au - près de ma **a Tempo**

blon - de, Qu'il fait bon, fait bon, fait bon! Au - près de ma blon - de Qu'il fait bon dor -

-mir! Il est dans la Hol - lan - de,

*piu forte*

Les Hollandais l'ont pris! — Il est dans la Hol - lan - de, Les Hollandais l'ont pris! — “Que

*sfz* *cresc.*

don - neriez - vous, bel - le, Pour re - voir votre a - mi?” Au - près de ma blon - de

*espres.* *mf* *p*

Qu'il fait bon, fait bon, fait bon! Au - près de ma blon - de Qu'il fait bon dor - mir! *en dehors*

*cresc.* *mf*

Cédé *a Tempo*

“Que don - neriez - vous, *a Tempo*

Cédé *sfz* *mf*

bel - le, Si je l'faisais ve - nir? — Que don - neriez - vous, bel - le, Si je l'faisais ve -

- nir?" — "Je don - nerais Ver - sail - les, Pa - ris et Saint - De - nis!"

Au - près de ma blon - de Qu'il fait bon, fait bon, fait bon! Au - près de ma blon - de

Qu'il fait bon dor - mir! "Les tours de No - tre - Da - me, Le clocher d'mon pa -

-ys! Les tours de No-tre - Da - me, Le clocher d'mon pa - ys! Et la jo-lie co -

*mf*  
*sfz*  
*p*  
*chanté*

-lom - be Pour chanter a-vec lui! Au - près de ma blon - de Qu'il fait bon, fait

*mf*

bon, fait bon! Au - près de ma blon - de Qu'il fait bon dor - mir!

*f*  
*sf>p*  
**Rit. molto**  
Coupure possible

*sfz*  
**a Tempo**  
*p*  
**Elargi**  
*f*  
*mf*

## 2. Où irai-je me plaindre?

(Chant de Haut-Dauphiné)

**CHANT**

**PIANO**

**Pas trop lent** (♩ = 60)

**Pas trop lent** (♩ = 60)

*p*

**Tempo giusto**

«Où i - rai - je me plaindre, Moi, pauvre in -

**Tempo giusto**

*p*

.for - tu - né? — J'i - rai au vert bo - ca - ge Pour me ca - cher Et j'en - tendrai le



ros.si.gnol y chan - ter.

*suivez* *p* *tr* *tr* *tr*

6

« Ros - si - gno - let sau - va - ge,

*tr* *poch.* *p*

Doux mes.sa - ger des bois! Apprends-moi ton lan.ga - ge Et ta chan -

- son; Don - ne-moi des nou - vel.les De ma Fran - çon!»

Moins lent

Tempo giusto

*très expres.*

a Tempo

Plus vite

«\_Fran\_çon est bien ma\_la\_de, En dan\_ger de mou\_rir!» — «\_Fran\_çon n'est

a Tempo  
*chanté*

Plus vite

*pp*

*sfz*

pas ma\_la\_de, Ce me dit\_on! Ell' va prendre en ma\_ria\_ge un beau gar\_

*suivez*

«\_çon!...»

**Dramatique. Acceler.**  
*molto espres.*

*sfz*

*sfz*

*sfz*

*sfz*

*cresc.*

**Lento**

*f* *sfz* **Rall.** **Lento**  
*molto sosten.*

*dim.* *pp*

« A - dieu, Fran -

- çon, ma mi - e, Ob - jet de mon a - mour! — J'i - rai en I - ta - li - e Fi - nir mes

*cresc.*

**Molto lento**

jours! A - dieu, Françon, ma mi - e, Et pour tou - jours!... —

**Molto lento**

*ppp* *p* *suivez* *p*

## 3. Au pré de la Rose

*Aou prat dé la Roso*

(Ronde d'Albret et Gascogne)

**Animé et allègre** (♩ = 100)

CHANT

**Animé et allègre** (♩ = 100)

PIANO

*mf*

*dim.*

*doux*

Au pré de la Ro - se, Au pré de la Ro - se Ya un clair ruis.  
*Aouprat dé la Ro - so, Aouprat dé la Ro - so Ya ûo houn d'ar.*

*p*

-seau, dé-ri-det-te, Ya un clair ruis - seau. \_\_\_\_\_  
 -gént, dé-ri-dé-to, Ya ùo houn d'ar - gént. \_\_\_\_\_

Il ya neuf co - lom - bes, Il ya neuf co -  
 Qu'ya nâou pa - lou - mé - tos, Qu'ya nâou pa - lou -

-lom - bes, Se baignent dans l'eau, dé-ri-det-te, Se baignent dans l'eau.  
 -mé - tos, S'y ba-gnont dé-guén, dé-ri-dé-to, S'y bagnont dé - guén.

S'y sont tant bai - gné - - es,  
 S'y sont tant ba - gnâ - - dos,

*sfz* *simile*

S'y sont tant bai - gné - es,      Ont mouil - lé leur  
 S'y sount tant ba - gnâ - dos,      S'ant mouil - hat la

peau, dé - ri - det - te,      Ont mouil.lé leur peau.  
 pèl, dé - ri - dé - to,      S'ant mouilhat la pèl.

*mf*

Ont pris la vo - lé - e,      Ont pris la vo - lé - e;  
 N'ant près la bou - lâ - do,      N'ant près la bou - lâ - do;

*cresc.*

*pp*

S'en vont dou - ce - ment, dé-ri-det - te, S'en vont dou - ce -  
 Bo - lont âou dous têts, dé-ri-dé - to, Bo - lont âou dous

*dim.*

- ment.  
 têts.  
 8

*p*

Font la re - po - sé - e, Font la re - po - sé - e, Sur un bel or -  
 Hënt la ré-paou - sâ - do, Hënt la ré-paou - sâ - do, Sou broustèt dé

*pp*

*Rit.*

- meau, dé-ri-ret - te, Sur un bel or - meau.  
 nèyt, dé-ri-dé - to, Sou broustèt dé nèyt.

*Rit.* *smorzando*

*ppp*

# 4. Délicieuses cîmes

## Montanyas regaladas

(Chant du Roussillon)

Modéré et contemplatif (♩=72)

CHANT

PIANO

*mf* chanté

avec Ped.

*sonore*

Dé - li - ci - eu - ses - ci - mes, Cel - les du  
 Mon - ta - n - yas re - ga - la - das Son las del

chanté



Ca - ni - gou, Qui tout l'é - té fleu - ris - sent,  
 Ca - ni - gó, Que tot ves - tiu flo - rei - æen,

Rit. . . a Tempo

A l'au - tomne, au prin - temps! Ah! Don - nez - moi, mi -  
 Pri - ma - vera y tar - dor. Dau - me l'a - mor, mi -

Rit. . . a Tempo

Rit. . . a Tempo Acceler.

- gnon - ne, Don - nez - moi 'votre a - mour!  
 - nyo - na, Dau - me lo vostre a - mor!

Rit. . . a Tempo

Acceler. *chanté*

cresc.

**Riten.** - - - - **a Tempo**  
*très doux*

Il ya u - ne fil -  
 N'hi ha u - na don - zel -

**Riten.** - - - - **a Tempo**

*f* *dim.* *pp*

*marqué*

- let - - te Qui m'a vo - lé le cœur; Elle a la  
 - le - - ta Quem té ro - bat lo cor; N'ès ben fé -

*simile*

tail - le fi - ne, Le corps har - mo - ni - eux.  
- ta de tal - la, Pri - ma - de - ta de cos.

Ah! Don - nez - moi, mi - gnon - ne, Don - nez - moi votre a -  
Dau - me va - mor, mi - nyo - na, Dau - me lo vostre a -

-mour!  
-mor!

*cresc.* *<sfz* *<sfz* *<sfz*

*sonore et clair*

Voy - ez! Je la com -  
Mi - rau que la com -

- pa - re Au nei - geux Ca - ni -  
- pa - ri A neu del Ca - ni -

- gou. Le teint de mon a -  
- gó. Mi - rau vos li la

- mi - e En a bien la blan -  
ca - ra, Blan - ca es com un co -

- cheur.  
- tó.

Ah! Don - nez - moi, mi -  
Dau - me Va - mor, mi -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a dotted quarter note followed by a quarter note, then a half note, and ends with a quarter note. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and quarter notes in the left hand, with various phrasing slurs and ties.

- gnon - - - ne,  
- nyo - - - na,

Don - nez - moi votre a -  
Dau - me lo vostre a -

The second system continues the musical score. The vocal line has a dotted quarter note, a quarter note, and a half note. The piano accompaniment maintains its complex texture with sixteenth notes in the right hand and quarter notes in the left hand, including phrasing slurs and ties.

- mour!  
- mor!

*très expres.*

*cresc.*

The third system shows the vocal line with a dotted quarter note and a half note. The piano accompaniment includes the instruction 'très expres.' and 'cresc.' (crescendo). The texture continues with sixteenth notes in the right hand and quarter notes in the left hand, with phrasing slurs and ties.

*Elargi*

The fourth system features the instruction 'Elargi' (ritardando). The vocal line has a dotted quarter note and a half note. The piano accompaniment includes 'Elargi' and 'V' (ritardando) markings. The texture continues with sixteenth notes in the right hand and quarter notes in the left hand, with phrasing slurs and ties.

# 5. Réveillez-vous

(Chant de Guyenne et Languedoc)

**CHANT**

**Lent et souple** (♩=80)

**PIANO**

**Lent et souple** (♩=80)

*p*

*sostenuto*

*simile*

*très doux*

*3*

Réveillez-

(♩=♩ préc<sup>te</sup>)=40

vous, belle en - dor - mi - e, Ré - veil - lez - vous si vous dor - mez! Met - tez la

(♩=♩ préc<sup>te</sup>)=40

*p poch.*

tête à la fe - nê - tre, Vous en - ten - drez par - ler d'a - mour!»

*expres.*  
*cresc.*

*sfz*  
*dim.*

- Je ne dors pas puisque je veille, Tou - te la nuit je pense à

*pp*  
*m.g.*  
*m.d.*  
*m.g.*  
*m.d.*

vous! Je t'ai gar - dé mon cœur fi - dè - le, Mon cher ai - mant, ma - ri - ons -

*m.d.*  
*g.*  
*d.*  
*g.*  
*g.*

nous!"

*Accelerando* *sfz* *Rit.* *mf dim.*

*cresc.*

**a Tempo** (♩ = ♩. préc<sup>te</sup>)

Combien de fois, devant ta por-te, Je suis pas-sé pendant la  
 -Quond sè dé couots do-bon to pouorto, Bè-lo n'ay you pos-sa lo

**a Tempo** (♩ = ♩. préc<sup>te</sup>) *m.g.* *p*

nuit; Tu res-sem-blais à u-ne mor-te Quand tu dor-mais dans ton grand  
 nuèt, E qué tu nè-rès coumo mouorto, Re-po-sa-do din toungroind

*d.* *g.*



lit!»  
lièt!»

La couche é . tait de fleurs de  
Lo coul . sè . ro n'è . ro dé

dim. pp

sauge, — Et le cous . sin de ro . marin; — Les draps é . taient de toi . le  
sáubio, — E lou couïs . si de roumoni; — E lous linçouols de rouèzos

8 8 8 8

**Molto rall.**

blanche, — Et le des . sus en fleur de lin. —  
blanchoï, — Las couber . tos dé flour de li. —

**Molto rall.**

8 8 ppp

# 6. D'ou venez-vous, fillette?

## D'ound v'enanatz, filheto?

(Chant de Provence)

**Très animé et léger** (♩ = 138)

**CHANT**

**PIANO**

*p*

*mf*

D'ou ve-néz-vous, fil - let - te, le ros - si -  
D'ound v'e-na-natz, fi - lhe - to, lou roussi -

- gnol qui vo - le? D'ou ve-néz-vous, fil - let - te, le ros - si - gnol qui vo -  
- gnou que vo - lo? D'ound v'e-na-natz, fi - lhe - to, lou roussi - gnou que vo -

\_le? A - vec ce beau pa - nier, le ros - si - gnol qui vo - le, vo - le? A -  
 \_lo? Beou ca - vagnáu au bras, lou roussi - gnóu que vo - lo, vo - lo? Beou

\_vec ce beau pa - nier, le ros - si - gnol qui va vo - ler?"  
 ca - vagnáu au bras, lou roussi - gnóu que vo - le - ra!"

- Je por - te des o - ranges, le ros - si - gnol qui vo -  
 - Mous - su, pouerti d'ou - ranges, lou roussi - gnóu que vo -

\_le! Je por - te des o - ranges, le ros - si - gnol qui vo - le! Pre -  
 \_lo! Mous - su, pouerti d'ou - ranges, lou roussi - gnóu que vo - lo! Pre -

nez - en, s'il vous plaît, le ros - si - gnol qui vo - le, vo - le! Pre - nez - en, s'il vous  
 - netz - n'en se v'en plas, lou rous - si - gnôu que vo - lo, vo - lo! Pre - netz - n'en se v'en

plaît, le ros - si - gnol qui va vo - ler!»  
 plas, lou rous - si - gnôu que vo - le - ra!»

En prend u - ne dou - zai - ne, le ros - si - gnol qui vo - le, En  
 S'en prend mie - jo dou - ze - no, lou roussi - gnôu que vo - lo, S'en

prend u - ne dou - zai - ne, le ros - si - gnol qui vo - le, Mais sans les lui pay -  
 prend mie - jo dou - ze - no, lou roussi - gnôu que vo - lo, Sen - so la li pa -

-er, le ros-si - gnol qui vo - le, vo - le, Mais sans les lui pay - er, le ros - si -  
-gar, lou roussi - gnou que vo - lo, vo - lo, Sen - so la li pa - gar, lou roussi -

-gnol qui va vo - ler!  
-gnou que vo - le - ra!

La fill' qui é - tait  
La fi - lho qu'es sa -  
*mf* *mf* chanté

sa - ge, le ros - si - gnol qui vo - le, La fill' qui é - tait sa - ge, le ros - si -  
-ge - to, lou rous - si - gnou que vo - lo, La fi - lho qu'es sa - ge - to, lou rous - si -

-gnol qui vo - le, Ell' s'est mise à pleu - rer, le ros - si - gnol qui vo - le,  
-gnou que vo - lo, Se va mettr' a plou - rar, lou rous - si - gnou que vo - lo,

vo - le, Ell' s'est mise à pleu - rer, le ros - si - gnol qui va vo - ler!  
 vo - lo, Se va mettr' a plou - rar, lou roussi - gnou que vo - le - ra!

*dim.* *p* *mf*

« - Qu'a - vez - vous donc, fil - let - te, le ros - si - gnol qui vo -  
 « - Que n'avez vous, fi - lhe - to, lou roussi - gnou que vo -

*p*

- le? Qu'a - vez - vous donc, fil - let - te, le ros - si - gnol qui vo - le? Qui vous fait tant pleu -  
 - lo? Que n'avez vous, fi - lhe - to, lou roussi - gnou que vo - lo? Que fetz ren que plou -

*cresc.* *sfz*

- rer, le ros - si - gnol qui vo - le, vo - le? Qui vous fait tant pleu - rer, le ros - si - gnol qui va vo -  
 - rar, lou roussi - gnou que vo - lo, vo - lo? Que fetz ren que plou - rar, lou roussi - gnou que vo - le -

*sfz* *sfz* *sfz* *dim.*

-ler?"  
-ra?"

*mf* 8

"\_Ah! Je sau.rai bien fai.re, le ros.si.gnol qui vo.le! Ah! Je sau.rai bien  
"\_Ieu sauprai de que fai.re, lou roussi.gnôu que vo.lo! Ieu sauprai de que

*p*

fai.re, le ros.si.gnol qui vo.le, Pour vous faire pay.er, le ros.si.gnol qui vo.le,  
fai.re, lou roussi.gnôu que vo.lo, Per mi faire pa.gar, lou roussi.gnôu que vo.lo,

*cresc.*

vo.le! Pour vous faire pay.er, le ros.si.gnol qui va vo.ler!  
vo.lo! Per mi faire pa.gar, lou roussi.gnôu que vo.le.ra!

*Rit.*

# CHANTS DE FRANCE

(2<sup>me</sup> Série)

I

A mes fils Pierre et Guy

Joseph CANTELOUBE

## 1. Lorsque j'étais tant amoureuse

### Quoand jou n'èri amourousete

(Chant d'amour du Béarn)

**PIANO**

Modéré et contemplatif

*f* *m.d.* *m.g.* *mf* *très chanté sfz*

(♩ = 72) *sonore*

Lors - que j'é - tais tant a -  
Quoand jou n'è - ri a - mou -

mou - reu - se De mon ga - lant, -  
rou - se - te D'a - cet ga - lant, -



J'a - vais la frai - - cheur de - - la ro - - se  
 N'è - ri fres - que coum la - rou - se - - te

Du ro - sier blanc.  
 Deu rou - sè blanc. *très chanté* *sfz*

Mes joues se  
 O - ei be-n

8 *mf* *dîm.* *p*

sont dé - co - - lo - ré - es, Je sais pour - quoi:  
 soui des - cou - - lou - ra - - de, Nou sèi per - qué:

C'est par ce que ce lui que j'ai  
 A queu ga lant que tant m'ai ma.

Rit. a Tempo  
 me ne re vient pas.  
 be nou-m ben be dé.

Rit. a Tempo  
*très expressif*

*dim.* *p*

*sfz* *f*

Moins vite  
*doux*

Rit. Moins vite

*dim.* *p*

«O mon ga lant, ô toi  
 «Hou! ga lant, hou! qui tant

qui m'ai - mes, Re - viens me voir! — Si ce n'est  
m'ai - ma - bes, Sai me be - dé! — E se n'ei

*pp*

pas dans la — jour.né - - e, Re - viens le soir! »  
pas pen - dent — lou di - - e, Bien y lou sé! »

**Rall. smorz.**

**Rall.**

*dim.* *ppp*

*pp* *p* *3*

## 2. L'autre jour, en voulant danser

(Rondeau de Gascogne)

**CHANT**

Un peu animé (♩ = 132)

**PIANO**

*mf*

*cresc.*

*sfz*

*f*

*dim.*

*mf*

*p*

L'au-tre jour en vou-lant dan-ser, Gai fa-ri-

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Un peu animé' with a quarter note equal to 132 beats per minute. The piano part begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes markings for crescendo (*cresc.*), sforzando (*sfz*), forte (*f*), and diminuendo (*dim.*). The vocal line includes the lyrics 'L'au-tre jour en vou-lant dan-ser, Gai fa-ri-'. The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth-note patterns and a left-hand bass line with chords and eighth notes.

- ra, la - ri - ra don - dé! Une é - pine en - tra dans mon, hou hou, dans mon, ha

8

*pp*

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed above the piano part. A fermata is placed over the final note of the piano part in the second measure.

ha, dans mon sou - lier! Gai fa - ri - ra, la - ri - ra don - dai - ne! Gai fa - ri -

*p* *mf*

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with a more rhythmic and melodic phrase. The piano accompaniment includes a prominent eighth-note bass line and chords. Dynamic markings of *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte) are present. A fermata is placed over the final note of the piano part in the second measure.

- ra, la - ri - ra don - dé!

Detailed description: This system contains the third measure. The vocal line concludes with a melodic phrase. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords. A fermata is placed over the final note of the piano part.

(b)

Detailed description: This system contains the final measure of the piece. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords. A fermata is placed over the final note of the piano part. A small '(b)' is written below the piano part in the second measure.

Un of-fi-cier vou-lut m'ô-ter, Gai fa-ri-ra, la-ri-ra don-

*expr.*

*p*

-dé, Et pour sa peine il vou-lut, hou hou, vou-lut, ha ha, prendre un bai-

8 8 3

-ser! Gai fa-ri-ra, la-ri-ra don-dai-ne, gai fa-ri-ra, la-ri-ra don-

*mf*

-dé!

*sfz* *mf* *tr*

Je n'embrass' pas les of - fi - ciers, Gai fa - ri - ra, la - ri - ra don -

- dé! Mais, j'embrasse - rais bien mon, hou hou, bien mon, ha ha, bien mon ber -

- ger! Gai fa - ri - ra, la - ri - ra don - dai - ne, Gai fa - ri - ra, la - ri - ra don -

- dé! J'em-brasse-rai bien mon ber-ger, Gai fa-ri-ra, la-ri-ra don-

*mf* *sfz* *expr.* *pp*

- dé! Et surtout quand il me fait, hou hou, me fait, ha ha, me fait dan-

8 3 8 3 8 3

- ser! Gai fa-ri-ra, la-ri-ra don-dai-ne, gai fa-ri-ra, la-ri-ra don-dé!

8 *p.* *sfz* *mf* *sfz*

*cresc.* *sfz* *f*



### 3. Dodo, Nanette

(Berceuse de Vendée)

**CHANT**

**PIANO**

*Pas trop lent (♩=60) et très calme*

*(ad libitum)*

*(Bouche fermée)*

*pp*

Do - do, do - do, Na-net-te, lan-de-ri-ret-te! Ta mè-re n'est point là,

*pp*

lan.de.ri.ra! Ta mè-re n'est point là! Ta mè-re n'est point là!

*pp* **Rall.**

*ppp* **Rall.**

**a Tempo**  
*p* Do - do, do - do, Na-net-te, lande.ri-ret-te! Ta mè-re n'est point là, lande.ri.ra!

**a Tempo**  
*m.d.* *pp*

(*ad lib.*)  
(*b.f.*)

*p*

Elle est à la ri-vière, lande.ri-ret-te,

*pp*

El - le la - ve tes draps, lande-ri-ra! El - le la - ve tes draps, El - le la -

*pp*

*m.g.*

*p*

*ppp*

**Rall.** **a Tempo**

*p*

ve tes draps! Elle est à la ri - viè - re, lande-ri-ret-te, El - le la -

**Rall.** **a Tempo**

*pp*

ve tes draps, lande-ri-ra!

**Più mosso**

*(b.f.)*

**Più mosso**

*p très chanté*

*cresc.*

*sf*

**Rall.**

*sfz*

**Rall.**

*dim.*

**a Tempo**  
*p*  
 Ta mère est coura-geuse, lande-ri-ret-te, Tou-jours ell' travail-la,  
**a Tempo**  
*pp*

lande-ri-ra! Tou-jours ell' travail-la, Tou-jours ell' travail-la! Quand el-le  
**Rall.**  
**a Tempo**  
*pp* *m.g.* *ppp*  
**Rall.**

**Rallentando al fine**  
 se-ra vieil-le, lande-ri-ret-te, El-le s'ar-ré-te-ra, lan-de-ri-  
**Rallentando al fine**

-ra.  
*smorzando*  
*pppp* *m.g.*

## 4. Quand la Marie s'en va-t-à l'iau

(Ronde du Poitou)

**CHANT**

Animé et un peu rude ( $\text{♩} = 104$ )

**PIANO**

Animé et un peu rude ( $\text{♩} = 104$ )  
*dr* *bien en dehors*

*f sec* *m.g.* *p*

Quand la Ma. rie s'en va-t-à l'iau, Ell'n'y va

*f > p*  
*f > mf > p*

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Animé et un peu rude' with a quarter note equal to 104 beats. The score is divided into vocal and piano parts. The vocal part begins with a rest, followed by the lyrics 'Quand la Ma. rie s'en va-t-à l'iau, Ell'n'y va'. The piano accompaniment starts with a forte dynamic and includes markings for 'sec' and 'm.g.' (mezzo-gioco). The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings of *f*, *p*, *f > p*, and *f > mf > p*. The score is arranged in four systems, each with a vocal line and a piano grand staff.

pas sans ses deux siaux. Quand la Ma - rie s'en va-t-à l'iau Ell' n'y va

pas sans ses deux siaux. El - le s'en va-t-à la fon - tai - ne, *Sens dessus des -*

*cresc.*

*- sous, sens devant der - riè - re; Donnez-moi de l'iau, Donnez-moi de l'iau, Donnez-moi de*

*sfz sfz sfz*

l'iau pour mes deux siaux!

*mf sfz*

**Rit.** **Acceler.**

*p*

**a Tempo**

Quand la Ma - rie s'en va-t-au lard, Ell' n'y va pas sans ses deux

**a Tempo**

*f > p*

liards, Quand la Ma - rie s'en va-t-au lard, Ell' n'y va pas sans ses deux

*mf*

liards: El - le va chez la char - cu - tiè - re, Sens dessus des sous, sens devant der -

*p*

*rière*: Donnez-moi du lard, Donnez-moi du lard, Donnez-moi du lard pour mes deux

liards! — **Rit.** **a Tempo**

*f* *mf* *p*

Quand la Ma - rie s'en va-t-aux choux, Ell' n'y va pas sans ses deux



sous. Quand la Ma - rie s'en va-t-aux choux, Ell' n'y va pas sans ses deux



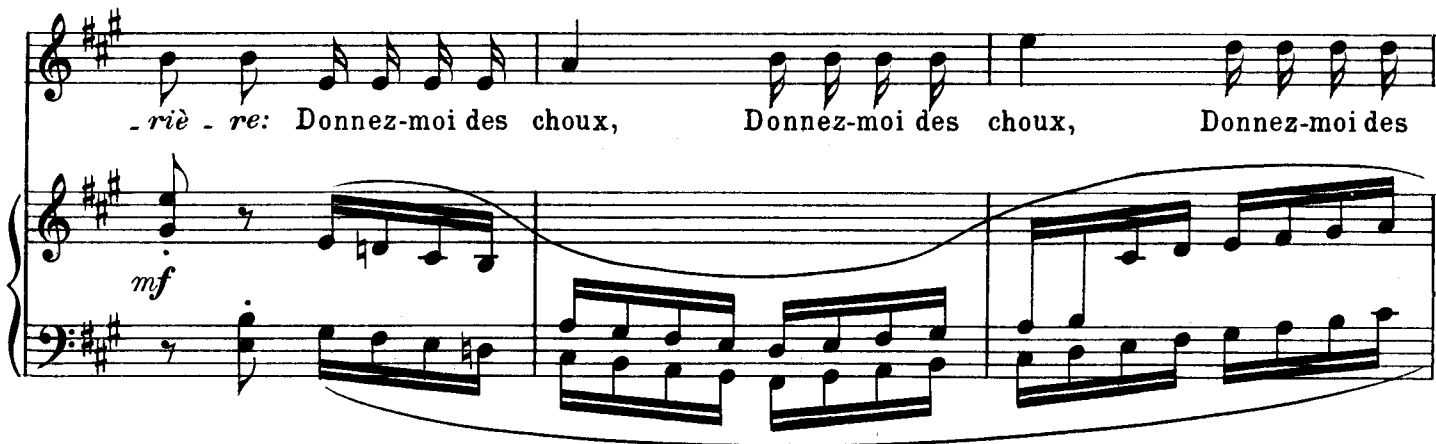
sous: El - le va chez la jar - di - niè - re, Sens dessus des-sous, sens devant der -

*cresc.*



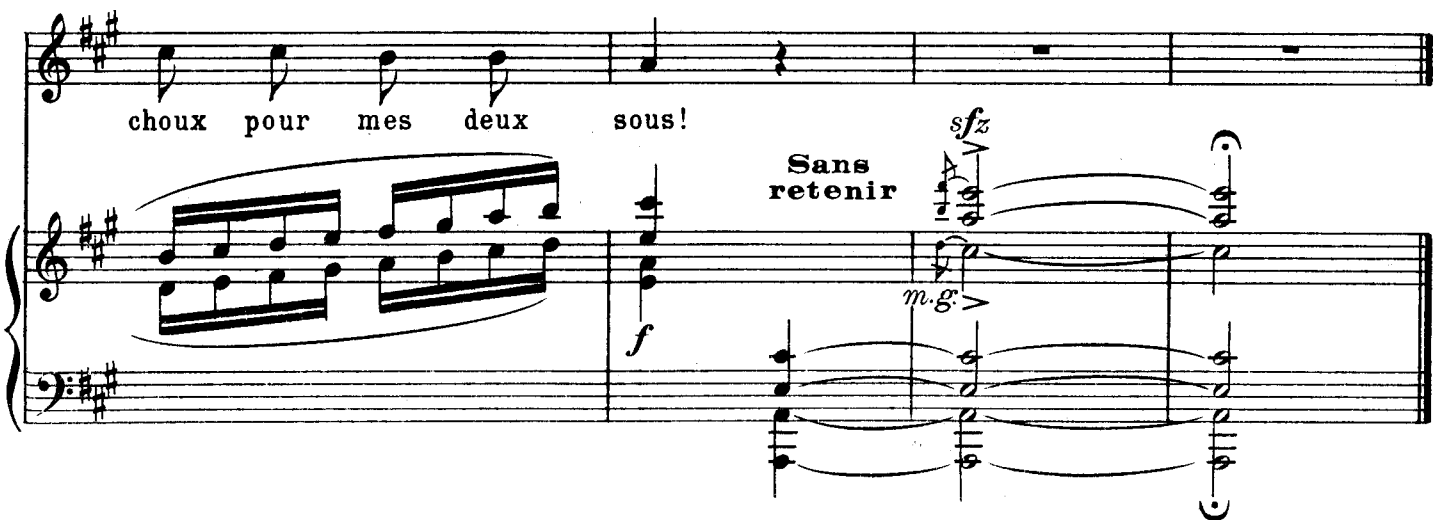
- riè - re: Donnez-moi des choux, Donnez-moi des choux, Donnez-moi des

*mf*



choux pour mes deux sous!

*f* *Sans retenir* *sfz* *m.g.*



# 5. Il était un' frégate

(Ronde de la Saintonge)

**CHANT**

Animé et balancé (♩ = ♪ = 92)

**PIANO**

Animé et balancé (♩ = ♪ = 92)

*mf p*  
*m.d.*

*mf dim.*

*m.g.*

II

é - tait un' fré - ga - te, lon la, Il é - tait un' fré - ga - te

*simile*

Nom . . mée "la Mé . lo . é", Ma jo . lie fleur de ro . se,

Nom . . mée "la Mé . lo . é", Jo . lie fleur du ro . sier!

*expr.*

Dès la premièr'cam . pagne,lon la, Dès la premièr'cam.

*mf* *pp*

- pa - gne, La fré - gate a coulé, Ma jo - lie fleur de ro - se,

La fré - gate a coulé, Jo - lie fleur du ro - sier!

Sur qua - tre vingt dix hommes, lon la, Sur

qua - tre vingt dix hom - mes, Il n'y en eut qu'und'sauvé, Ma jo - lie fleur de

ro - se! Il n'y en eut qu'un d'sauvé, Jo - lie fleur du ro - sier!

Na - gea de roche en ro - che, lon la, Na - gea de roche en

ro - che Sans ja - mais rien trouver, Ma jo - lie fleur de

ro - se! Sans ja - mais rien trouver, Jo - lie fleur du ro -

...sier! Mais

*sfz*

*sfz*

3

derrière u - ne ro - che lon la, mais der - rière u - ne ro - che, Un' fille est

*très expr. sfz*

*f*

*expr.*

*p*

3

à pleurer, Ma jolie fleur de ro - se, Un' fille est à pleurer, Jolie fleur du ro -

*sfz*

*f*

*expr.*

...sier! « La

*sfz*

*f*

*dim.*

3

clé de ma cein - tu - re, lon la, La clé de ma cein - tu - re Dans la mer

est tombée, Ma jo - lie fleur de ro - se! Dans la mer est tombée,

*dim.*

Jolie fleur du ro - sier!» « - Ne pleu - rez pas, la

*pp* *mf* *sf > mf*

belle, lon la! Ne pleu - rez pas, la bel - le! Je vais vous la chercher, Ma jo - lie fleur de

ro - se! Je vais vous la chercher, Jolie fleur du ro - sier!»

The first system of music features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are "ro - se! Je vais vous la chercher, Jolie fleur du ro - sier!". The piano accompaniment is in G major and 2/4 time, with a 3-measure triplet in the right hand and a 5-measure arpeggiated figure in the left hand. A dynamic marking of *f* is present at the end of the system.

Au der-nier coup qu'il plonge, lon la, Au der-nier coup qu'il

The second system continues the vocal line with the lyrics "Au der-nier coup qu'il plonge, lon la, Au der-nier coup qu'il". The piano accompaniment includes a 5-measure arpeggiated figure in the right hand and a 5-measure arpeggiated figure in the left hand. Dynamic markings include *mf* and *sfz*.

plon - ge, Le ma-rin s'est noyé, Majolie fleur de ro - se! Le ma-rin s'est noyé,

The third system features the vocal line with lyrics "plon - ge, Le ma-rin s'est noyé, Majolie fleur de ro - se! Le ma-rin s'est noyé,". The piano accompaniment includes a *dim.* marking and a *mf* marking. There are six asterisked *led.* markings below the piano part.

Jolie fleur de ro - sier!

*Rall. . . e smorzando* *pocch.* *m.g.*

The fourth system concludes the vocal line with "Jolie fleur de ro - sier!". The piano accompaniment features a *pp* marking, a *Rall. . . e smorzando* instruction, and a *pocch.* (poco) marking with a *m.g.* (mezzo-giochiato) dynamic marking.



## 6. Moué, quand j'étais chez mon père

(Ronde de l'Anjou)

**CHANT** *Vif et très léger* (♩=104)

**PIANO** *Vif et très léger* (♩=104). *p* *sfz* *sfz* *marcato* *<sfz* *<sfz*

*avec entrain*  
Moué, quand j'étais

*sfz* *<sfz* *sfz* *p* *<sfz* *sfz* *p*

chez mon père, *Youp la la la li - ra!* Moué, quand j'étais chez mon père,

*sfz* *<sfz*

*Youp la la la li - ra!*      *J'allais aux champs aux grets,*      *Youp la la la li -*

*sfz*

*sfz*

*-rette, ho-gué!*      *Youp la la!*      *Youp la la!*      *Youp la la!*

*sfz*      *sfz*      *sfz*      *sfz*      *sfz*

*marqué*

*sfz*      *sfz*      *sfz*      *m. g.*

*En passant par la grand'lan - de,*      *Youp la la la li - ra!*

*sfz*

En pas - sant par la grand'lan - de, Youp la la la li - ra! Mes go - rets s'ont

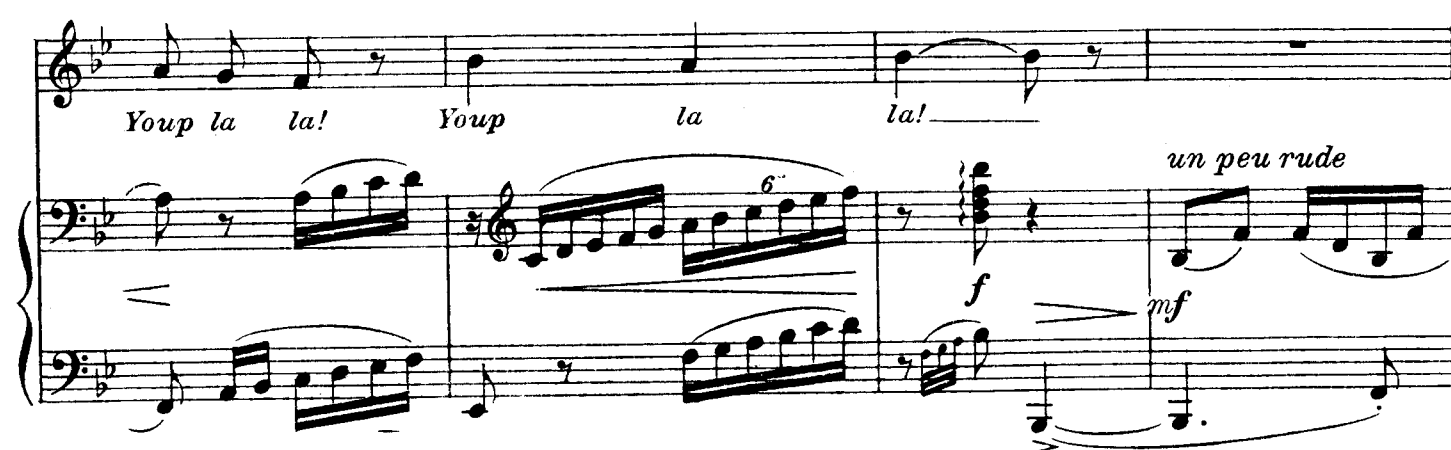


en - sau - vés, Youp la la la li - rette, ho - gué! Youp la la!



Youp la la! Youp la la!

un peu rude



Moué, j'ai pris ma cor - ne - mu - se



*Youp la la, la li - ra!*      *Moué, j'ai pris ma cor - ne - mu - se, Youp la la, la li -*

*- ra!*      *Et m'mis à cor - ne - mu - ser, Youp la la, la ri - rette, hogué!*

*dim.*

*Youp la la! Youp la la! Youp la la!*

*sfz*

*I' se sont pris*

*sfz*      *p*      *sfz*

par la pat.te, *Youp la la, la li - ra!* I' se sont pris par la pat.te,

*mf*  
*sfz* *sfz* *sfz*

*Youp la la, la li - ra!* Pis se sont mis à dan.ser! *Youp la la, la li -*

*dim.* *sfz* *sfz* *sfz*

-rette, ho - gué! *Youp la la!* *Youp la la!* *Youp la la!*

*sfz* *sfz f* **Rit. molto**

*très intensément chanté* **Retenu** N'ya eu point qu'la mèr' go.ret.te

*sfz sfz* **Retenu** *p*

*Youp la la, la li - ra!* N'ya en point qu'la mèr' go-ret-te, *Youp la la, la li - ra!*

Qui n'a point vou - lu sau-ter, *Youp la la, la li - rette, ho-gué!* *Youp la la!*

*Youp la la!* *Youp la la!*

**Très retenu**

*sfz* **Très retenu** *chanté avec une emphase expressive et burlesque*

**Très lent** **Au mouvt**

*sfz p* **Très lent** *long* **Au mouvt**

Un go-rets'ap-procha d'elle, *Youp la la la li - ra!*

Un go ret s'ap - procha d'el - le, Youp la la, la li - ra! Et il la fit

s'dé - ci - der Youp la la, la li - rette, hogué! Youp la la! Youp la la!

Youp la la!

**Très retenu Très lent** **Au mouvt**  
 Si c'te chan - son vous a - mu - se, Youp la la, la li -

-ra! Si c'te chan-son vous a-mu-se, Youp la la, la li-

*mf* *sfz* *sfz* *sfz*

-ra! J'm'en vas vous la r'commen-cer. Youp la la, la li-

*f* *mf* *f*

-rette, ho-gué! Youp la la! Youp la la! Youp la la!

*sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

8<sup>a</sup> b!